

# Revista



# Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

ANO X.—NUMERO 506

SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS  
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

**GALO SALINAS RODRIGUEZ**

Coruña, Sábado 26 de Noviembre de 1904

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. . . . . 0'50 ptas.  
Fuera, al trimestre. . . . . 2'00 »  
Número suelto . . . . . 0'10 »  
Número atrasado . . . . . 0'20 »

## REGIONALISMO FRANCÉS

Reproducimos el adjunto trabajo que con este título encontramos en un periódico regional.

De su análisis y de su síntesis, podrá juzgar el curioso lector que observe ó no las ideas regionalistas, como el pueblo francés,—el más centralista del planeta,—trata de sacudir el férreo yugo que desde el primer imperio viene ungiéndolo, como nosotros, los gallegos, queremos desprendernos de él, desde que aquellos reyes Católicos se les antojó formar la unidad nacional, dando al traste ó queriendo dar al traste con nuestra peculiar fisonomía, llegando hasta el extremo de pretender borrar nuestra lengua (?) imponiéndonos sus herederos, la de «Castilla».

El gobierno francés, por centralizarlo todo, desea unificar también las Universidades refundiéndolas en la Sorbna; y una protesta unánime álzase contra el autor del descabellado proyecto, proclamando la emancipación universitaria, esto es, dejarle á las regiones sus respectivos y legendarios cuerpos docentes.

Y tenemos la seguridad de que los protestantes, habrán de ganar el pleito; porque aparte de la justicia que les asiste, va en él otro orden de consideraciones que muy bien pudiera originar complicaciones mayores á los que se obstinan en imponer una brutal providencia que pugna contra las leyes de la naturaleza:

«No es esta la primera vez que las ansias del regionalismo se manifiestan en la prensa francesa. Los periódicos gritan diariamente contra un centralismo férreo que establecido por Napoleón no se ha

modificado en una línea al cabo de tantos años como han transcurrido. El centralismo francés correspondía admirablemente con la estructura de un régimen imperial que depositaba en una mano todas las funciones é iniciativas, pero es incompatible con la actual constitución del pueblo francés, aparte de que el centralismo á llegado á un descrédito total bajo todas las formas ideables de gobierno.

Los artistas, son los primeros que han protestado en Francia contra tal estado de cosas que van borrando las peculiares fisonomías de pueblos tan pintorescos de alma, indumentaria y costumbres, como el vasco, el bretón, el normando y el provenzal, para transformarlos en moléculas iguales, de idéntica forma geométrica y matices comunes dentro de una nación sin accidentes y de una tersura desoladora. Mistral en la Provenza, lucha, heroicamente porque no perezca el centro personal de su raza y toda la obra de Maurice Banes, no obedece sino á la misma voluntad y preocupación de que lo particularmente pinioresco y que alegra la vida por sus contrastes y diversidad de tintas, no puede igualmente cortado al rape, como si se tratase de una hornada de quintos recién incorporados en filas.

El renacimiento del espíritu regional en Francia, fermenta muy activamente en el mediodía, en una de cuyas capitales, ha levantado tribuna, precisamente el periódico que pasa por ser el órgano más autorizado del célebre bloque francés. Nos referimos á Tolosa.

Dicho movimiento no aparece todavía sino bajo apariencia de preocupación literaria, pero sabiendo por las génesis de las revoluciones francesas, que siempre los literatos han preluado las convulsiones políticas, el fenómeno en cuestión tiene una significación profunda.

No hace medio año que los tolosanos ponían el grito en el cielo contra el estado actual de cosas, tratando de mantenerse distintos,

personales, y renegaban de un régimen que tan solo produce beneficios para la raza de los burócratas, y hoy comienzan de nuevo á organizar protestas contra un proyecto centralizador que amenaza la existencia de su histórica Universidad y en cuya tarea se ven secundados por Lyon y Montpellier.

La protesta que ha redactado el popular Mr. Bougle, al conocer la idea de que todos los estudios universitarios han de centralizarse en la Sorbna, en la capital de Francia, agolpando toda la vida en un punto central que estallará congestionado un día mientras que agonizan de anemia los otros miembros del organismo nacional, contiene párrafos muy significativos, pues se lee en uno de ellos que «se había prometido devolver un poco de sangre y de vida á las facultades de las provincias; pero por el contrario se trata de extraerles la poca que les queda, para acumularla en el centro.»

A su vez, el profesor Aulard, de la Sorbna, comprendiendo lo atentativo del proyecto, ha escrito, «que todos los catedráticos de la Sorbna deben procurar que prosperen las Universidades regionales, no solo por razones de nacionalismo sino de ciencia, y que estas facultades provinciales vivan fecundamente, y con una vida personal, original.»

Los estudiantes de Toulouse al agitar la idea de la emancipación universitaria, tienden al mismo tiempo á que el sello peculiar de la población del célebre «Capitolo,» la patria de los mejores barítones y pintores, y toda su región tan genial, perdure con vida propia sin perderse en la horrible simetría de un centralismo en descrédito fatal y disolvente.

BRADER.»



## El movimiento de población de Galicia en 1901

### DEFUNCIONES (Conclusión)

Muchos son los datos referentes á los fallecimientos según sus causas que contiene la obra á que consagramos estas líneas, y en la imposibilidad de hacer mención de todos ellos nos limitaremos á dar á conocer los referentes á los fallecidos por causas generales, puntualizando los motivados por la tuberculosis, que bien merece otro estudio especial por la enorme mortalidad que produce.

La ocasionada por causas generales fué en Galicia la siguiente:

LA CORUÑA	
Provincia.	6'43 por 1.000 habitantes.
Capital . .	6'38 » »
LUGO	
Provincia.	6'12 » »
Capital . .	9'60 » »
ORENSE	
Provincia.	7'83 » »
Capital . .	10'59 » »
PONTEVEDRA	
Provincia.	4'76 » »
Capital . .	4'79 » »

La máxima mortandad en todas las provincias, por este concepto, corresponde á la de Córdoba, (9'83), la mínima á Canarias, (4'02).

El máximo para las capitales lo proporciona Zamora con un 14'36 por 1.000, y el mínimo Huesca con 4'35.

Ocupan, pues, las provincias gallegas un punto medio entre los extremos que quedan anotados, resultando ser la de Orense la que acusa mayor mortandad, y la de Pontevedra la que menos víctimas cuenta.

Orense (capital) ofrece también el máximo de mortandad por tal concepto en Galicia, y Pontevedra continúa siendo la más favorecida.

La mortalidad por estas enfermedades en las provincias de Lugo y de Orense es bastante mayor en las capitales respectivas que en los pueblos, lo que no ocurre en las otras dos provincias de la región gallega cuyas diferencias son apenas apreciables.

Entre las muchas enfermedades que merecen un estudio especial, según queda dicho, figura en primer término la tuberculosis que tantas víctimas produce sin respetar edades ni condiciones.

Durante el año 1901, fallecieron en España 37.835 individuos á consecuencia de esta terrible enfermedad, lo que equivale á 2'03 por 1.000 habitantes; y tan solo en las capitales 11.152, ó sea el 3'61 por 1.000 de sus moradores.

Se aprecia más todavía el exceso de mortalidad en las capitales, deduciendo de los totales de las provincias las cifras de sus capitales respectivas, y entonces se vé que la tuberculosis en los pueblos ha matado el 1'71 por 1.000 de sus

habitantes, cifra elevada, sin embargo, pero que revela cuanto más se propaga este terrible mal en las ciudades que en el campo.

Las cifras referentes á Galicia son las siguientes:

	cifras absolutas	Por 1.000 habitantes
LA CORUÑA		
Capital . . . . .	282	6'41
Pueblos de la provincia .	1.345	2'20
LUGO		
Capital . . . . .	80	2'96
Pueblos de la provincia .	719	1'63
ORENSE		
Capital . . . . .	60	3'94
Pueblos de la provincia .	676	1'72
PONTEVEDRA		
Capital . . . . .	59	2'64
Pueblos de la provincia .	711	1'63

Del examen comparativo de estas cifras con el resto de la nación resulta que, entre las capitales de España, figura la Coruña en segundo lugar; no alcanzando al promedio Lugo y Pontevedra, y sobrepujándolo poca cosa la ciudad de Orense.

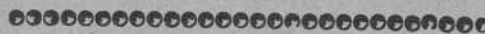
La mortalidad de los tuberculosos registrada en el resto de la provincia de la Coruña, coloca á ésta en el sexto lugar de nuestra nación.

Quizás pueda atribuirse esta fatalidad á la repatriación de las tropas procedentes de Cuba; pues se da el caso de que, en dicho año de 1901, entre las provincias españolas que presentan mayor índice de mortalidad, por este concepto, se encuentran aquellas por cuyos puertos se efectuó dicha repatriación; pero si así fuese ¿cómo se explica que las provincias de Lugo y Pontevedra, que confinan con la de la Coruña, no hayan sufrido tal influencia, hasta el punto de que su índice de mortalidad tuberculosa no llegue al promedio que corresponde á la nación?

■ El hecho es harto significativo para que no merezca ser observado con todo detenimiento. Algo hay forzosamente para que la capital de Galicia ocupe entre las restantes de España, el número dos en la escala de la mortalidad tuberculosa, y el número cuatro en la de la mortalidad infantil.

JOSÉ GÓMEZ SOMOZA.

La Coruña, 1904.



## EL REGIONALISMO LATENTE

(Plática)

Voy á charlar francamente con el lector.

Si mi sinceridad ofende á alguien, perdón pido para ella.

...Hace días regresó de Madrid un amigo mio. Allí había ido para arreglar asuntos particulares. Es un muchacho ilustrado, buen observador de la realidad y me dijo en medio de una conversación, por venir al caso: «Créeme que en la capital de España no se habla más que de si Maura dijo esto ó lo otro,

de la cuestión de los suplicatorios, de la muerte de la Princesa, de quien la sustituirá... y de cosas por el estilo: cosas todas sin importancia, sin interés para los hombres prácticos. ¡Es un arco! No se oye hablar, ni por casualidad, de las malas cosechas, del hambre que se avecina, del encarecimiento de las subsistencias, de cuestiones científicas... ¿Para qué? Madrid es un pueblo insubstancial que aprovecha la muerte de una joven augusta para hacer comentarios y recibir sablazos por amor á la curiosidad y á la holganza, patrimonio de los degenerados... ¡Oh, Madrid! Tiene razón sobrada la ilustradísima Cataluña para aborrecer hondamente el malhadado centralismo.

Y sí que la tiene. Mi amigo está en lo cierto. No dudo que el regionalismo es hoy emblema de pureza, de regeneración nacional. Comienza á florecer de un modo ó de otro en toda España. Y de él mucho se espera. Nuestro Vicenti así lo reconoce.

Galicia entera acaba de festejar ahora á su mejor poeta, como no ha festejado jamás á la Pardo Bazán, á Montero Rios, á Valle Inclán... grandes gallegos triunfadores en el castellano. Y esto algo significa.

La velada literario-musical que el 21 del pasado mes se celebró en la Coruña en honor á Curros Enríquez, ha revelado de que manera el alma gallega aprecia lo genuinamente suyo, lo que está puro y limpio de gérmenes de decadencia y de microbios de egoísmo.

Yo no quiero hacer comparaciones. Yo quiero decir si el castizo autor de *Flor de santidad* vale tanto como el *enxebre* autor de los *Aires da miña terra*, y si éste puede competir en genio con la Pardo Bazán, con Montero Rios... Las comparaciones siempre resultan odiosas. Pero lo que sí he dicho y repito es, que Curros Enríquez ha recibido adhesiones de todos los buenos gallegos, adhesiones que, sumadas y convenientemente valoradas, representan la minifestación más grande de cariño que jamás gallego alguno por ilustre que fuera ha recibido.

Es un tributo de admiración espontáneo, tributo que llega al corazón del que genialmente ha cantado la emigración y formulado la protesta más enérgica contra el centralismo, en momentos en que media Galicia se despuebla, yendo á Ultramar en busca de un porvenir que aquí se le niega... ¡por pensar en los suplicatorios, en el heredero del principado de Asturias, en las corridas de toros... y olvidar la agricultura, la enseñanza, todo lo útil y sano, en una palabral!

¿Cómo, pues, no ser regionalista en los tiempos que corren? Todos los gallegos tenemos que ser-



lo. Muchos dirán que no, muchos harán signos negativos ante mi afirmación. Pero, sin embargo, sonlo inconscientemente, mal de su grado. ¿Qué gallego no se ha entusiasmado con el homenaje tributado al cantor insigne de *A Virxe do Cristal*? El amor propio gallego encontró una vindicación solemnne á ultrajes seculares en ese homenaje grandioso y sincero.

¿Qué tiene que ver el recibimiento hecho á un político gallego, el obsequio realizado en favor de un literato regional que escribe en castellano, con el de que fué objeto Curros Enríquez?

¡Ah! el alma gallega aún despierta enérgica, valiente, soberana, cuando algo digno pulga las fibras de su sentimiento adormido. Por eso ahora que está despierto, hay que estimularlo para que lleve á cabo grandes empresas.

Hay que hacerlo vibrar al son de un regionalismo salvador. Hay que advertirle que así como en la sociedad impera la farsa y la franqueza en la familia, también en la España centralizadora palpita la inmoralidad, el despilfarramiento, la insubstanciabilidad; y en la región, en cambio, la sinceridad, la buena fé y el patriotismo no son palabras huecas y máscaras doradas que encubran la falsía, la indignidad y el egoísmo refinado. Todo lo contrario...

Las regiones todavía son focos de dignidad que llegan á Madrid para evapcrarse con el calor inhumano del centralismo, dejando solo la

escoria que, como inspirable é in-sublimable que es, perdura siempre...

La admiración á Curros Enríquez ha unido á todos los gallegos en una sola idea ¡que esa unión continúe indisociable y será, sin duda, la base de la prosperidad regional!

A. VILLAR PONTE.

## CARTA ABIERTA

Cortegada y Noviembre veinte, de mil novecientos y cuatro; año de gracia para los vivos y muertos.

Mis estimados amigos, colegas y compañeros, y cuyas huestes comandan los señores Ponte y Seijo (egregios oficinistas y cumplidos caballeros); á todos va mi saludo mandado desde estos cerros que pronto serán bañados por las lluvias y los hielos.

Escribiros prometí una carta puesta en verso, ó en solfa, si lo quereis, y como nunca prometo cosa que no he de cumplir, cumplo, y enmendando empiezo.

Bien; pues habré de decirlo que tan bien aquí me encuentro que, según todos mis cálculos,

es la antesala del cielo esta comarca á do hay un tostado del Rivero que le curaría el vientre al retozón de Barreiro, la debilidad á Diaz, (el barbudo cacharrero); el reuma á Diaz (Germán); á Emilio el tartamudeo; á Cagiao la cortesía; la delgadez á Lorenzo, el *sacristán*, y á Pardito su crónico mal del muermo; así cual las calenturas al buen farista Eliseo; á Fernández le daría nueva vida y más esfuerzos para predicar *de cote* las doctrinas de su credo.

Al hablar de esta manera á más de uno presiento que se le abrirá la boca y se chupará los dedos, como en cierta percebada de la que guardo recuerdos, y manchas en la camisa en los puños y en los cuellos, é *item* más, de uno que al cabo por no ensuciar el pañuelo en el piso vació lo que tenía en el pecho.

En fin amigos, escribo á la ligera estos versos, es decir, á vuela pluma, aunque la pluma es de acero.

hecho con tanto entusiasmo pensando en el gusto que tendría su mamá al tener la imágen de su predilección dibujada por V. Hágase cuenta que no di pincelada.

—Me ofende con esa proposición que además resultaría ridícula pues todos saben que no entiendo jota de pintura,—gritó irritada la Srta. de Orsi.

En lo que tiene razón—prosiguió más calmada—es en decir que mi madre tendría sumo gusto en poseer su imágen favorita pintada con tal maestría. Y á propósito, ¿no pensaba usted hacerle un regalo?

—¡Oh! pero cosa más sencilla.

—¿Para qué, si lo tiene tan á mano?

—Y V., Srta. Leonor, ¿qué vá á ofrecerla?

Meditó un rato la interpelada.

—Cualquier cosa,—dijo por fin;—unas rosas copiadas del natural de las que no faltan ejemplares en el parque. Y ese es también—añadió con acre sonrisa—un bello modelo.

Cuando se separaron habían vuelto á despertarse en el corazón de Leonor sus antiguos sentimientos de animadversión.

«Esa mujer, pensaba, me es superior en todo, y en medio de la solicitud que por mí quiere afectar no consigne sino humillarme.»

Ella ofrecerá un presente que habrá de levantar alabanzas en su loor; yo unas pobres flo-

dedicóse con gran afán á moler y mezclar los colores y comenzó á trasladarlo á un lienzo de regulares dimensiones. De este modo creía cumplir mejor el encargo y procurar al mismo tiempo una grata sorpresa á Leonor que seguramente no esperaba encontrarse con una obra de este género.

En esta tarea estuvo asiduamente ocupada por varios días; las clases eran cortas con el pretexto de la salud de Angelina, sin descuidar no obstante el paseo tan recomendado por el médico y que se efectuaba al caer de la tarde.

Como de ordinario recaín en la granja de Mateo donde á veces se encontraban con el señor Albertino sentado al pié de la mesita que sombreaba el añoso nogal.

Entonces se hacía gran fiesta y todo el mundo se ponía en movimiento; repartíanse á los recién llegados sendos vasos de leche recién ordeñada. Nadie le ganaba al pequeño Alberto en ofrecer el suyo á Angelina. Esto observado repetidamente por el Sr. Alberto dióle ocasión á decirle un día, al paso que guiñaba el ojo á Mateo:

—¡Hola, diablillo!—¿Qué preferencias son esas? Nunca te veo tan galante con Eulalia.

—Julio se encarga de servirla,—contestó el atrevido rapaz sin cortarse.

—Porque tú te adelantas siempre, protestó su hermano.



Pronto seré con vosotros  
muy ilustres compañeros:  
mientras tanto, recibid  
con estas líneas mi afecto.

*Jelo Salinas Solís.*

Orense-Filgueira-Cortegada, Noviembre 20 de 1904.

## LA REVOLUCIÓN GALLEGA DE 1846

### CAPÍTULO XII

Movimiento de la división del general revolucionario D. Miguel Solís, y avance de las fuerzas del general Concha.—San Simón de Cacheiras y Montouto.—Preparativos estratégicos de ambos ejércitos para la acción de Cacheiras.—Batalla de Montouto conocida por la de Cacheiras.

#### I

(Continuación)

Por otra parte, infórmase Solís de otras comunicaciones de personas de crédito y delegados que la junta superior tenía en Lalín, confirmatorias, todas ellas, en que las fuerzas de Concha que por el Ulla se dirigían á Santiago, se reducían solamente á dos batallones y un escuadrón escaso; y que abandonarían aquel itinerario para seguir el de Padrón, marchando en completo desorden y racionándose por sí mismas por las aldeas inmedia-

tas, apelando para ello á medidas violentas.

Por estos datos que Solís, creía seguros, juzga sus fuerzas superiores á las de Concha: supone que éste hacía lo á él camino de Lugo; que las tropas de que trataban las noticias eran las de la columna Chinchilla, compuestas nada más que de las dos indicadas unidades y algunos caballos, con cuyo contingente, aquel general, pensaba ocupar á Puente Cesures y Padrón, interin las del brigadier Mackron, que se hallaban apostadas en Palavea, cerca de la Coruña, operarían hacia Santiago para después, ambas columnas fusionadas, hacerlo sobre Pontevedra. En este concepto de apreciación, concibe la idea de caer encima de las primeras y derrotarlas; y sin perder momento, echarse sobre las últimas; destruyendo, al batirlas en detalle, las combinaciones del general en jefe de las fuerzas del gobierno central.

No iría descaminado Solís en sus cálculos, si afortunadamente fueran veraces los informes que le facilitarían respecto á las evoluciones de Concha y de sus fuerzas; y tan equivocadas eran las tales informaciones, cuanto que, como expresamos en el precedente capítulo, constituíanse aquellas de un número superior á las de Solís, —á pesar de manifestar lo contrario en el oficio que se interceptaría quizá por ignorancia ó con un fin avieso—el Capitán general de la región. Confiado, pues, en se-

mejantes noticias, decídese poner en práctica su pensamiento, circulando la orden á sus avanzadas para que se retirasen del puente de la Rocha y tomasen el de la Pedriña por el camino del Castiñeiriño.

La junta, agena al principio á este movimiento, no quiso oponerse por esta vez al mismo; pero no dejó de consignar, sin embargo, su protesta, por considerar aventurado el procedimiento de ir á buscar al enemigo, careciéndose como se carecía de la situación fija de la división de Rubín.

A las doce y media de la noche, sale de Santiago la columna de Solís con éste á la cabeza, acompañada también de la junta suprema, cuyos individuos se separaron de las fuerzas, á su salida de dicha ciudad, siguiendo la carretera de Padrón.

Hízose la marcha muy lentamente por consecuencia del deterioro en que se hallaba el último puente que no dejaba más tránsito que para un hombre solo; llegándose con tal motivo, y con extraordinario retraso, al despuntar la aurora, á la aldea de Cacheiras (Teo), en cuyo punto dióse la orden de descanso. (1)

FRANCISCO TETAMANOS.

(Continuará.)

(1) Hemos recabado del secretario del ayuntamiento de Teo, nuestro amigo D. José Rodríguez López, todos

—No es eso sólo,—dijo Luisa siguiendo el humor al Sr de Orsi;—sino fíjese V. en los ramos que á las tos suele ofrecer y verá cual es el más hermoso.

Otras veces tocaban en casa de Lucia: había tenido esta contestación de su madre, en la que le participaba que esperaba en breve verse á su lado, aguardando solamente á ultimar los tratos en que andaba para la venta de unos terrenitos que en aquel pueblecillo había adquirido.

—Ella cree—añadió—encontrarnos en situación próspera, ignorando nuestros contratiempos de estos últimos años.

Entre tanto Leonor se moría de impaciencia esperando el resultado de los trabajos, mucho más faltando ya pocos días para el 13 de agosto. Al fin llegó el ansiado momento en que Luisa la condujo á ver su obra. La Srta. de Orsi lanzó un grito de asombro: aquél no era su modelo. Había tal sublime expresión en el semblante de la Virgen Madre, reflejábanse en él tan intensa amargura y tal abandono de infinita resignación aunados! Leíase al par en su mirada profunda desolación que contrastaba con la suavidad de perfiles, impresa por el pincel al rostro. Era además un derroche de colorido en que había presidido el más exquisito gusto, ese *quid divinum* que sólo el genio sabe dar á sus obras.

Pasada la primera impresión, dijo Leonor con acento en que se adivinaba una contrariedad mal reprimida:

—Yo no le pedí á V. tanto; sólo una simple copia del modelo.

—Pues bien, repuso prontamente la institutriz;—apresúrese V. á reproducirlo si es de su agrado.

La frente de la niña irguióse con soberbia altanería.

—¡Pues qué!—exclamó: ¿me juzga V. de sentimientos tan bajos, que vaya á engalanarme con glorias ajenas? Yo pensé que solo me daría V. mi dibujo con pequeñas variantes; en tal caso todo se reducía á copiar el modelo, si quiera embellecido.

—¿Y no es eso mismo?

—Usted se burla sin duda.

Además su cuadro sobrepaja al mío, al del oratorio.

Esta es otra cara; pero no solo eso, sino que en el de V. hay una vida, una expresión y una suavidad de colorido de que el antiguo por completo carece.

No; repito, no quiero privarla de la gloria que le pertenece. Ya que V. ha hecho una obra original justo es que goce del legítimo lauro. Además, me sería difícil imitarla y no quiero intentar ensayos que serían vanos.

—Por Dios, Srta. Leonor; y yo que lo he



## PROSA Y VERSO

### La Virgen de la Piedad

Con las primeras brisas primaverales y las primeras flores, suele coincidir la novena de la Piedad.

La patina de los viejos edificios parece evaporarse, el campo revive, las golondrinas revolotean gozosas y reaparecen los primeros trajes claros de la temporada. Tiene el convento de Santa Clara en la parte accesible al público, algo de errante melancolía que predispone el ánimo a la meditación. Aquel arco parecido a un túnel, el patio rodeado de altos muros, la yerba fina, lustrosa como la de un camposanto, las enrejadas ventanas, todo envuelto en vagas sombras del crepúsculo vespertino, las voces juveniles de las monjas, danle a esta novena un atractivo que no se borra jamás del ánimo. En las últimas horas, cuando solo queda a algún devoto y la puerta abierta deja escapar el olor penetrante del incienso y en los rincones más sombríos del patio se vislumbran parejas amorosas, más que vistas adivinadas, y de la cercana torre llegan arrullos de las palomas y de la ciudad ascienden las voces de sus campanas llamando a oraciones, algo que encanta y afije, algo sin nombre, invade nuestro ánimo y siente uno elevarse el corazón hacia la

cuantos datos existieran en el archivo municipal y de especial interés para nuestro trabajo; y lo único que aparece del libro de actas de aquel año, es el acuerdo siguiente:

«Hay un sello en seco que dice: Isab. 2.ª P. L. G. D. y la Const. Reina de las Españas. Oficio 4 ms. año 1846.—En la Casa de sesiones de Lucí a siete de mayo de mil ochocientos cuarenta y seis. Reunidos los Sres. de ayuntamiento que abajo firman se les hizo presente por el Presidente la Corporación de las continuas quejas que recibe sobre el ruinoso estado del puente Cacheiras (\*) en tanto grado que no han podido pasar las tropas del Excmo. Sr. General Concha en la última revolución teniendo que echarse por las heredades inmediatas. La Corporación acordó que el Sr. Presidente se valga de un cantero de confianza y más propósito para que componga el dicho Puente inmediatamente, cargando el importe de la composición al artículo imprebisto. Con lo cual se dió por concluida esta sesión después que así lo acordaron los individuos del ayuntamiento que firman de que yo vocal secretario certifico:—Ramón Blanco, Mateo Carballo, Pedro Nieto, Manuel Crespo, Manuel Tejo, Manuel Rodríguez y Manuel Cadreira. V. S. Pedro Antonio de Eyo.» Arch. Municipal del ayuntamiento de Teo.

(\*) Pontillón da Riveira.

Virgen, pidiéndole tenga piedad de nosotros.

Es que, lejos del mundo, el alma se llena de felicidad divina y nos causa miedo salir de allí.

En un rincocito, el más escondido quizá, entre los agróstides y esparceñas, forman oqueruelas centenares de fresales silvestres, cubiertos de florecitas menudísimas, que según viejas tradiciones fueron traídos de los cármenes granadinos por Sor Isabel de Granada, la nieta de Boabdil el Chico, convertida al cristianismo.

Pero entre las muchas consejas que del convento se cuentan, hay una que a vuela pluma me propongo contar, sin otra pretensión que refrescar la memoria de pasados hechos de la vieja y amada Compostela.

Salieran los últimos fieles del templo, cuando con cauteloso paso entró una mujer que sin temor a nada, se dirigió a la imagen de la Virgen con intención de robarle los pendientes con que la sencilla piedad de los fieles la había engalanado.

Vacilante, medrosa, mirando a todos lados fué la desgracia, hasta que su mano irreverente tocó las codiciadas joyas.

Y entonces ¡caso extraño!, abrió las manos la Virgen y con presión levísima sujetó la cabeza de la mujer sacrilega y presa la tuvo hasta que acudió gente.

Asombrada la comunidad con aquel patente milagro se puso de rodillas y con el fervor de almas religiosas, pidió perdón a la Virgen.

Y ésta que no en valde se llama Madre de Misericordia la tuvo de la pobre pecadora y aflojando las manos dió señal cierta de perdón y olvido.

Esta es la leyenda que de boca en boca en boca se trasmite de unas generaciones en otras, y aun algunos añaden, que por largos años, cuando la noche extendía sus sombras y la soledad era completa, una mujer cubierta de andrajos, se arrastraba en torno del convento, destrozándose las rodillas en las piedras del camino y pidiendo perdón a la Virgen de la Piedad.

Era la ladrona arrepentida.

HERACLIO P. PLACER.

## RESURGAM

Ni al desaliento ni al ocio te rindas, noble viuda, que tu pobreza y tus males en el gineceo ocultas.

Los eunucos pusilánimes que te guardan y te adulan proclamando en voces altas tu grandeza y hermosura, más por propia vanagloria que para alabanza tuya,

coronarante de hiedras, resvestirante de púrpura, pero a fin de preservarte de toda agresión é injuria, en torno tuyo el vacío harán, hasta que sucumbas.

No nació para enterrarse del olvido en la penumbra, no para llorar humilde tu raza altiva y adusta.

Aire libre necesita y labor constante y ruda; ama los antiguos castros, el yermo y la costa abrupta, y gustosa se complace con su independencia rústica, vagando por los pinares al resplandor de la luna.

Si la salud y el imperio quieres recobrar, no sufras por más tiempo los halagos que te enervan y te turban, y a hacer título de gloria de tus miserias renuncia.

Cuando se resignan, mueren, mas remózanse en la lucha los cuerpos que desfallecen y las almas que cad can.

Vete a las nativas gándaras, torna a la selva del druida a beber del agua viva que mana en la eterna gruta; vuelve a la playa recóndita, donde el mar de ti murmura; presta al labrador tus brazos y su torva frente enjuga; con el ponderoso mallo parte las espigas rubias; al pescador acompaña, a la tejedora ayuda, y verás cuán pronto cesan tus fantásticas angustias.

Cuando encallecida tengas la mano, y la voz segura; cuando los honrados hijos que abandonaste en la cuna conozcan en tí la madre no vista ni amada nunca; si piadosa los consuelas en sus deberes y culpas, y si con ellos compartes pan acedo y chozas húmedas, levantándote en sus hombros cobrarán del que la usurpa aquella herencia, perdida por fragilidades tuyas.

Si anhelas vivir, desoye de los cobardes la súplica y el llanto con que incansables las plañideras te arrullan.

Ve a inspirar y oír los cantos del trabajo y de la lucha; en sayal de campesina transforma la regia túnica, y aunque en las nuevas batallas te parezca sepultura ese potro de tormento en donde reposo buscas, no muerta te consideres, antes bien, con voz robusta grita de modo que te oigan en todas partes: ¡resurgam!

ALFREDO VIGNWEL.



**CRÓNICA SEMANAL****PALIQUE**

—A obediencia de vosté.  
 —Ola, rillote, ¿qué contas de novo?  
 —Que xa non lle hay nada de xuntoiro.  
 —¿De que xuntoiro falas?  
 —Do das criadas.  
 —¿E logo?  
 —Levouno todo xuncras.  
 —Home, alégrome pois non sei porque parecíame que inda mais de catro infelices tiñan de sair perdendo.  
 —Eso xa se sabe. A mar revoltó...  
 —Xa que falas do mar ¿qué me dis dos dinamiteiros?  
 —Pois é lastima que non cañen á algúns para vere se así polo medo ao castigo evitábase esa pillería.  
 —Si, rapaz: é unha xudiada a que fan co a pesca, que acábana de todo.  
 —Para acabar con nós abonda c'o Concello.  
 —¿E logo?  
 —¿E vostede non oír falar dos novos impostos do Municipio?  
 —Oin: e paréceme que en esto como en moitas outras cousas sodes moitos na Cruña os que tocadés o violón.  
 —¿Por que ó dí?  
 —Pois polo que oyo falar e polo que din os boletís.  
 —Espriquese, pois ó non entendendo.  
 —¿Paréceche á tí que estades no xusto ao botarlle a culpa dos novos impostos ao Concello?  
 —Vostede se moca, tío Chinto. ¿Quién é ó que os pon? ¿Somos nós ou e o Auntamento?  
 —Burro, mais que burro, claro que é o Concello. ¿Mais por que ó fai?  
 —Pois... pois... porque lle da a gana.  
 —Non e non: faino porque o Goberno tiralle das tarifas dos consumos os augardentes e o trigo e a súa fariña. Logo...  
 —No me diga máis. Ahora vexo que á quen debían de pedírselle os cartos era...  
 —Ao Goberno: pois él aumenta os seus ingresos á conta dos Aumontamentos.  
 —Ten razón. Así debera de facerse.  
 —Pero non se fai.  
 —Como non se fan outras cousas.  
 —¿Cales, Manecho?  
 —Pois ire contra de certos monopolios, e así veríase como podía facérese que certas cousas indispensables para a vida non fosen tan caras.  
 —Eso eche difícil.  
 —Como se queira, non. Mire, haille moito onde metela man. Nas portas, no matadeiro e mil sitios mais, de se querer correxir

abusos, ténselle por onde e d'aquela xa vería como baixaban as cousas.

—Pode que teñas razón.  
 —Abondo: e se non vexa vostede se non se privara a introdución da carne de cocho, hoxe a teríamos na praza como n outros tempos e non se pagaría c'o recargo de mais da metá do precio.  
 —Eso non pode ser. Xa ves tí, os sabios...  
 —Non me fale dos sabios. ¡Uf! Estouille cheo da sabeidncia dos que non entendendo de nada, falan de todo e cando os nomean para algún cargo, lle non hay terra para eles, de finchados que se poñen.  
 —¿Esa vai con segunda, Manecho!  
 —Irá, tío Chinto, irá. Lle non digo que non. ¿Pero vostede estará conforme c'o que eu digo.  
 —Por enteiro. ¡Se tí vises ó que pasa na miña aldea!  
 —¿Canté! ¡Se vosté soupera ó da Cruña! ¡S'eu poidera falar...!  
 —Fala, rapaz, fala.  
 —Non pode ser. A verdá botárona n un pozo e inda non puido sair. Cando salla... falei.  
 —D'aquela estarás calado sempre, Manecho.  
 —Poida dar que non sea por moito tempo, tío Chinto.

Pol-a copia,

MANECHO.

**TEATRO-CIRCO**

La única novedad que hubo durante la semana que hoy termina fué el beneficio del notable atleta *Diforfo*, que llevó al teatro una numerosa concurrencia, á pesar de lo tempestuoso de la noche del jueves.

El célebre artista fué muy aplaudido en todos los ejercicios que realizó y que le valieron frecuentes llamadas á la pista.

En la noche de hoy sábado se verificará el beneficio de los clowns Pierr y Broquin, que seguramente tendrán una entrada colosal por las novedades que ofrecen.

Para maña domingo anúnciase la despedida de la compañía del señor Beudet con el beneficio del

popular excéntrico Charles Lamas.

Otro lleno inevitable.

**INFORMACIONES****De viaje**

Hállase en la villa de Vimianzo pasando unos días al lado de nuestro queridísimo amigo el elegante poeta gallego Evaristo Martelo Paumán, el no menos querido amigo nuestro y también poeta inspirado Florencio Vaamonde Lores.

Regresó á Compostela después de pasar varios días entre nosotros el ilustrado abogado y actuario del Juzgado de instrucción de Puente Caldelas, D. Baldomero Pose.

**Para el Alcalde**

¿No habrá medios, señor Alcalde, si es que V. S. no tiene tan destragada «la trompa de Eustaquio», de deserrar esa monserga de organilleo que

desde que nace el alba  
 hasta ponerse el sol

no cesan un instante de proporcionar á los habitantes de la Coruña, con sus impertinentes armonías (las de los organillos) sendos dolores de cabeza, distrayéndolos de sus habituales ocupaciones mentales, y llegando hasta el extremo, los *manipuleros* ó dueños de esos artefactos, de no respetar las demandas de los pobres e infirmos por mucho que éstos formulen protestas en buenas ó malas formas?

¿Procuraré el simpático señor Mariño, corregir estos abusos que hace tiempo vienen denunciándose?

¿Serán complacidos los vecinos de esta ciudad?

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

**GLORIOSA DERROTA**

Diálogo pasional en un acto y en prosa

por

GALO SALINAS RODRIGUEZ

De venta en todas las librerías

Precio: UNA peseta

**Germán Berguer**

CIRUJANO-DENTISTA

REAL, 88, PRAL.

**LA PERLA CORUÑESA**

9 — Cantón Grande — 9

GRAN ESTABLECIMIENTO DE TEGIDOS, NOVEDADES Y ADORNOS  
**HULES PARA PISO**  
 PRECIO FIJO



# VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

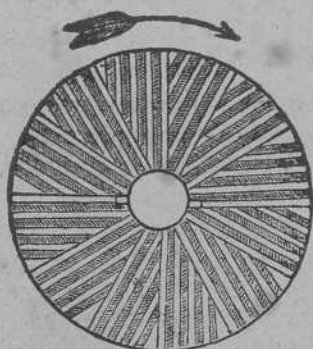
ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

**La Ferté y Dordogne**

HAY PROSPECTOS.—PIDANSE TARIFAS



DERECHA

**A**MENEDO Y HERMANO.—Cementos, hidráulicas, cales, yesos, azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo lo concerniente al ramo. Ventas por mayor y menor, Estrella, 8.—La Coruña.

## EL LOUVRE

SALVADOR VELA

Paños ingleses, franceses y españoles.

Confeción á la medida de uniformes militares, trajes elegantes é impermeables, por un afamado cortador y aparejador.

Géneros de punto y novedades para señoras.

## EL LOUVRE

REAL, 32—La Coruña—REAL, 32

**ALFREDO DE LA FUENTE** LIBRERÍA Y PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

## LA AMISTAD CORUÑESA

Con este título se acaba de establecer una sociedad en los Cuatro Caminos y en la Travesía de Primavera en donde los socios encuentran toda clase de comodidades habiendo el mayor esmero en los servicios.

Todos los amigos de los socios pueden disfrutar de la misma.

## LA VIÑA

RUA NUEVA, 17.—Coruña

Esta casa expende los mejores vinos del Ribero, Tinto, Blanco, Rioja, Valdepeñas, Toro y Castilla que se beben en la Coruña.

En esta casa se venden las Aguas de Mondariz, las cuales son las más frescas de esta capital por recibirse directamente todas las semanas.

## Médico Fariña

CONSULTA: DE 1 A 2 DE LA TARDE

de 7 à 8 en invierno y de 8 à 9 en verano

SAN ANDRES, 117-1.º

## Manuela Serantes

Riego de Agua, 44.—Coruña

Se recibieron las últimas novedades para verano.

Única casa para reformas de sombreros de señoras y niñas.

Novedad en velillos para la cara.

**Andrés Villabril** MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco.

San Nicolás, 28, segundo.

## B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.

—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

## ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28—Coruña

Comisiones y Consignaciones.

## Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

## CASA-BLANCA

Bailén, 5—Coruña—Bailén, 5

(Casa fundada el año 1860)

Equipos para bodas.—Retortas de hilo y tejidos de algodón de todas clases.—Colchas de seda, piqué y otros tejidos.—Mantas y cuties para colchones.—Encajes, puntillas y bordados.—Mantelerías, toallas.—Lienzos de Padrón.—Pañuelos.—Géneros de punto.

SE SIRVEN ENCARGOS PARA LAS AMERICAS

Precios fijos



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMÁN



Nueva línea de vapores correos

## MALA REAL DINAMARQUESA

Servicio mensual desde La Coruña á la Isla de Cuba y México

EN ONCE DIAS

Para la HABANA, VERACRUZ, TAMPICO y PROGRESO, saldrá del puerto de la Coruña el 14 de Diciembre el nuevo y magnífico vapor-correo de 5.500 toneladas

Saint Thomas

Admite carga y pasajeros de primera, tercera preferente y tercera clase para los puertos indicados y además para PUERTO RICO, con transbordo en Saint Thomas.

Estos vapores construidos expresamente para correos y transporte de pasajeros, tienen magníficas instalaciones y llevan cocineros y camareros españoles para el mejor y más esmerado servicio de los pasajeros de todas clases.

Para más informes dirigirse á los Agentes de la Compañía SRES. TEJERO PÉREZ Y GIL, Riego de Agua, 17 al 23, Coruña.

## EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores en todos los precios.

Se hacen moliendas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vainilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRES, 16



# TEMPORADA DE INVIERNO DE 1904

## SECCION DE SASTRERIA

Se han recibido las grandes remesas de novedades en PAÑERÍA del Reino y Extranjero para la presente estación.

### Trajes de Caballero

Trajes de Patén, novedad,	hecho á la medida por	45 pesetas
Trajes » » tipos ingleses,	» » »	55 »
Trajes » » cheviot,	» » »	65 »
Trajes » » alta novedad,	» » »	75 »
Trajes » vicuña y gerga,	» » desde	40 »
Trajes » estambre negro y azul,	» » »	50 »
Guarda-polvos, con forros de seda,	» » »	60 »
Gabanes de géneros de novedad,	» » »	70 »
Zamaras, con buenos forros,	» » »	á 30 »

Ya se recibieron las acreditadas CAPAS CORDOBESAS, desde 25 pesetas hasta 125.

Nota.—Esta casa cuenta con un acreditado y competente cortador en todo lo concerniente al arte de Sastrería.

## “Las Cuatro Estaciones”

31—RIEGO DE AGUA—31



### Emilio Hermida

GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.—Real, 30.—Coruña.

### José Eduardo Rey

Marina, 19.—La Coruña

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

### Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

### FOTOGRAFIA DE PARIS

de José Sellier

SAN ANDRES, 9

### Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas. Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

San Andrés, 14

**HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.**—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

### Tostador Universal

Si quiere V. tomar un sabrosísimo café legítimo de Puerto Rico, pida V. Caracolillo y Hacienda, á cinco pesetas el kilogramo, en el

### Tostador Universal

SAN ANDRÉS, 101

No confundirse, al lado de la Carbonería

### Areal y Castro

Filtros Amianto legítimos PASTEUR

Baños generales y para duchas

Muebles y batería de cocina

Cantón Grande, núm. 8

### MANUEL SANCHEZ YAÑEZ

PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)—Coruña.

**LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.**—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

## Talleres de Fotograbado

### de PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

## LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

## FONDA “LA VICTORIA”

— DE —

Antonio López Soengas

SAN ANDRES, 154, CORUNA



## LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO . . . . .	4.410	SANTANDERINO . . . . .	3.032
RIOJANO . . . . .	3.904	GADITANO . . . . .	2.749
LUGANO . . . . .	3.770	COMINO . . . . .	2.680
MADRILENO . . . . .	3.115	EUSKARO . . . . .	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 16 de Diciembre el grande y magnífico vapor nombrado

### LUGANO

Capitán, D. Juan Egurrola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.